

# HANNOVER

CeMAT

HANNOVER  
MESSE

HERGESTELLT IN



MÉXICO

PARTNER COUNTRY 2018



23. – 27. April 2018 • 23 – 27 April 2018

**HANNOVER GUIDE**  
CeMAT 2018  
HANNOVER MESSE 2018

Deutsch / English

# INHALT CONTENTS

<i>CeMAT 2018 · HANNOVER MESSE 2018</i>	4
<i>RESTAURANTS, AFTERWORK &amp; NIGHTLIFE</i>	12
<i>SHOPPING</i>	28
<i>SIGHTSEEING</i>	30
<i>FREIZEIT LEISURE</i>	32
<i>HERRENHÄUSER GÄRTEN HERRENHAUSEN GARDENS</i>	34
<i>URLAUBSREGION HOLIDAY REGION</i>	36
<i>KULTUR CULTURE</i>	39
<i>MUSEEN MUSEUMS</i>	40
<i>BÜHNEN STAGES</i>	44
<i>MADE IN HANNOVER</i>	46
<i>ZENTRUM DER WISSENSCHAFT CENTRE OF SCIENCE</i>	47
<i>GESUNDHEITSWIRTSCHAFT HEALTH CARE</i>	48
<i>KONGRESSSTADT CONGRESS CITY</i>	49
<i>PARTNER FÜR EINEN STARKEN STANDORT</i>	
<i>PARTNERS FOR A STRONG LOCATION</i>	50
<i>HANNOVER AIRPORT</i>	56
<i>STADTBAHNNETZ TRAM NETWORK</i>	60
<i>LINIENNETZ RAIL NETWORK</i>	62
<i>STADTPLAN CITY MAP</i>	64
<i>KONTAKT, IMPRESSUM CONTACT, IMPRINT</i>	66
<i>MESSEGELÄNDE EXHIBITION GROUNDS</i>	67
<i>VERANSTALTUNGSKALENDER EVENT CALENDAR</i>	68



**HOTELBUCHUNG**  
**HOTEL BOOKING**  
[www.hannover.de/hotels](http://www.hannover.de/hotels)





## **HERZLICH WILLKOMMEN!**

Liebe Messebesucherin, lieber Messebesucher,  
wir laden Sie herzlich ein, eine schöne Zeit in Hannover zu verbringen.  
In diesem Hannover Guide wurden für Sie Empfehlungen und After-Work-Tipps zusammengestellt, die Sie nach einem gesprächsintensiven Messetag begleiten sollen. Es erwarten Sie spannende Kulturlandschaften, touristische Highlights, vielfältige Shoppingmöglichkeiten, Freizeitangebote sowie ein internationales kulinarisches Angebot.

Wir wünschen Ihnen eine erfolgreiche Messe und einen schönen Aufenthalt!

## **WELCOME TO THE FAIR!**

Dear Visitor,

During your stay we would like to invite you to get to know Hannover a little better. Accordingly, we have compiled this Guide with some recommendations and ideas to help you relax and enjoy a change of scenery after a hectic day at the fair. Whatever you like: you'll find something to suit you here – be it stimulating cultural landscapes, tourist attractions, shopping till you drop, leisure or international restaurants.

We hope your trip to the fair will be a great success. Enjoy your time in our region!

**Stefan Schostok**  
Oberbürgermeister Stadt Hannover  
Lord Mayor of the City of Hannover

**Hauke Jagau**  
Präsident Region Hannover  
President of the Hannover Region

**Dr. Jochen Köckler**  
Vorstandsvorsitzender Deutsche Messe  
Chairman of the Board of Deutsche Messe



## **HANNOVER MESSE GET NEW TECHNOLOGY FIRST**

Die weltweit wichtigste Industriemesse wird vom 23. bis 27. April 2018 in Hannover ausgerichtet. Unter dem Leitthema „Integrated Industry – Connect & Collaborate“ ist die HANNOVER MESSE der globale Hotspot für alle Themen rund um die Digitalisierung der Produktion (Industrie 4.0) und der Energiesysteme (Integrated Energy). Sie vereint fünf Leitmessen an einem Ort: Integrated Automation, Motion & Drives (IAMD), Digital Factory, Energy, Industrial Supply und Research & Technology. Mexiko ist das Partnerland der HANNOVER MESSE 2018.

The world's leading trade fair for industrial technology will next be staged from 23 to 27 April 2018 in Hannover, Germany. With its core focus on “Integrated Industry – Connect & Collaborate”, HANNOVER MESSE is the world's leading showcase for the digitalization of production (Industrie 4.0) and energy systems (Integrated Energy). The upcoming HANNOVER MESSE will feature five parallel shows: Integrated Automation, Motion & Drives (IAMD), Digital Factory, Energy, Industrial Supply and Research & Technology. Mexico will star as the Partner Country of HANNOVER MESSE 2018.



[\*\*www.hannovermesse.de\*\*](http://www.hannovermesse.de)

## ***PARTNERLAND MEXIKO***

Innovativ, selbstbewusst und voller Tatendrang – so wird sich Mexiko als Partnerland der HANNOVER MESSE 2018 präsentieren. Entsprechend ist auch das Motto der Mexikaner für den Auftritt auf HANNOVER MESSE gewählt. „México excede expectativas“ heißt frei übersetzt: Mexiko übertrifft alle Erwartungen. Thematisch richtet das Partnerland den Fokus auf Themen wie Industrie 4.0, Energie und Umwelttechnologien, Berufsausbildung, Startups und Investitionen aus dem Ausland. Für die HANNOVER MESSE ist es in mehrfacher Hinsicht eine Premiere: Mexiko ist das erste lateinamerikanische sowie das erste spanischsprachige Partnerland der HANNOVER MESSE. Gemeinsam mit Bundeskanzlerin Angela Merkel wird der mexikanische Präsident Enrique Peña Nieto die Messe eröffnen.

## ***PARTNER COUNTRY MEXICO***

Innovative, confident and open for business. That's how Mexico will be positioning itself as this year's Partner Country at HANNOVER MESSE. Mexico's official motto for the event, which runs from 23 to 27 April in Hannover, Germany, reflects this upbeat spirit: "México excede expectativas" or "Mexico exceeds all expectations" in English. Mexico's Partner Country showcase will focus on a number of key themes, including Industry 4.0, energy, environmental technology, vocational training, startups and inbound investment. Mexico is something of a first for HANNOVER MESSE. It is the first Latin American – not to mention Spanish-speaking – nation ever to star as Partner Country. HANNOVER MESSE 2018 will be officially opened by German Chancellor Angela Merkel and Mexican President Enrique Peña Nieto.



***Halle 27/Hall 27: Mexikanischer Zentralstand/Mexico Central Pavilion***



## ***HIGHLIGHTS, DIE SIE NICHT VERPASSEN SOLLTEN*** ***HIGHLIGHTS YOU MUST NOT MISS***

### **Forum Industrie 4.0 meets the Industrial Internet**

Industrie 4.0 benötigt Antworten zu vielen Themenfeldern: Mensch und Arbeit, Geschäfts- und Strategiemodelle, der Umgang mit der Datenflut, Cybersecurity, Standards und Interoperabilität, Mittelstand und Anwender, Use Cases, etc. Beim Forum Industrie 4.0 meets the Industrial Internet stehen diese Themen im Fokus der Vorträge und Diskussionsrunden.

**Täglich, Halle 8, Stand D17**

Industry 4.0 requires answers and solutions for different topics: Man and labour, business- and strategy examples, how to handle the data-overflow, cyber-security, standards and interoperability, medium sized businesses and users, best practice cases, etc. The Forum Industry 4.0 meets the Industrial Internet addresses these topics in discussions and presentations.

**Daily, Hall 8, Stand D17**

---

### **Energieforum “Life Needs Power”**

Flexibilisierung, Digitalisierung, Sektorkopplung sind die Themen, die derzeit die Diskussionen über die weitere Ausgestaltung der Energiewende prägen. Über die richtigen Weichenstellungen diskutieren auf dem Energieforum “Life Needs Power 2018” namhafte Experten und Expertinnen aus Wissenschaft, Wirtschaft und Politik.

**Täglich, Halle 13, Stand D30**

Flexibility, digitalisation and sector coupling are the main topics of the further elaboration of the Energiewende. Those topics will be discussed at the Energy Forum “Life Needs Power 2018” together with notable research, economic and political experts.

**Daily, Halle 13, Stand D30**

## ***HANNOVER MESSE GUIDED TOURS 2018***

Alle wichtigen Informationen, Daten und Fakten zu den Guided Tours 2018, sowie die Anmeldung finden Sie unter: **[www.hannovermesse.de/de/rahmenprogramm/touren/guided-tours/](http://www.hannovermesse.de/de/rahmenprogramm/touren/guided-tours/)** oder melden Sie sich direkt während der HANNOVER MESSE 2018 im Informations-Centrum (IC) an.

You can find all the information, facts and figures you need about the Guided Tours 2018 and the registration form at: **[www.hannovermesse.de/en/supporting-program/tours/guided-tours/](http://www.hannovermesse.de/en/supporting-program/tours/guided-tours/)** or register during the show at the Information Center (IC).

## ***DIE TOURTHEMEN TOURTHEMES***

***INDUSTRIAL AUTOMATION & IT***

***INDUSTRIE 4.0 & INDUSTRIAL INTERNET***

***INDUSTRY IN DIGITAL TRANSFORMATION – CONNECT & COLLABORATE***

***PREDICTIVE MAINTENANCE 4.0***

***PROCESS AUTOMATION***

***INTEGRATED ENERGY – ENERGIZE TOMORROW***

***INNOVATIONS FOR THE MECHANICAL AND  
PLANT ENGINEERING INDUSTRY***

***LOGISTICS 4.0 MEETS INDUSTRIE 4.0***





## ***WILLKOMMENSGRÜSSE AN DAS PARTNERLAND UND ALLE MESSEGÄSTE***

Als internationale Messestadt mit jährlich mehr als 2 Millionen Messegästen, davon mehr als 250.000 aus dem Ausland, zeigt sich Hannover als weltoffene Stadt, die ihre Gäste willkommen heißt und ihnen einen angenehmen Aufenthalt bietet.

Besondere Höhepunkte in jedem Jahr sind die Partnerlandbeteiligungen wie aktuell zur diesjährigen HANNOVER MESSE das Partnerland Mexiko. Gute Tradition ist es mittlerweile, dass der Zusammenschluss von 18 angesehenen Restaurants in Hannover unter dem Namen „Die Genussmacher“ sich in besonderer Weise für das Partnerland und die Messegäste engagiert. In Kooperation mit der Deutschen Messe AG bieten „Die Genussmacher“ in ihren Speisenangeboten jeweils eine kleine Besonderheit zum Partnerland. Im Internet unter: **[www.genussmacher.de](http://www.genussmacher.de)**

## ***WORDS OF WELCOME TO THE PARTNER COUNTRY AND ALL TRADE FAIR GUESTS***

As an international tradeshow venue accommodating more than 2 million guests annually (250,000 of them visitors from abroad), Hannover is a cosmopolitan city which embraces its guests and strives to make their stay an enjoyable and memorable one.

A special highlight every year consists of the featured partner country, an honor reserved for Mexico at this year's HANNOVER MESSE. It has become a time-honored tradition for the "Die Genussmacher" (a group of 18 Hannover-based restaurateurs) to put together a special culinary program for the partner country and our tradeshow guests. In cooperation with Deutsche Messe, the "Die Genussmacher" are offering mexican specialties on their menus. For more information, see: **[www.genussmacher.de](http://www.genussmacher.de)**



# HANNOVER MESSE USA 2018

**September 10 – 15, 2018**  
**McCormick Place, Chicago, IL**

[HannoverMesseUSA.com](http://HannoverMesseUSA.com)

CO-LOCATED WITH



IMTS2018



Deutsche Messe

HANNOVER  
MESSE

USA



## **CeMAT 2018**

### **LOGISTICS 4.0 MEETS INDUSTRIE 4.0**

Mit dem Leitthema „Connected Supply Chain Solutions“ setzt die CeMAT den globalen Impuls für die Intralogistikbranche, um die digitale Vernetzung der Wertschöpfungs- und Lieferketten voranzutreiben. Gemeinsam mit der HANNOVER MESSE entsteht eine einzigartige Plattform für die Digitalisierung der Supply Chain mit so vielen Lösungen und Innovationen wie nirgendwo sonst auf der Welt.

With its keynote theme Connected Supply Chain Solutions, CeMAT will provide the impetus for the intralogistics sector worldwide to move ahead with the digital networking of value and supply chains. In partnership with HANNOVER MESSE, a unique platform for the digitization of the supply chain will offer more innovations and solutions than anywhere else worldwide.



## ***CeMAT HIGHLIGHTS, DIE SIE NICHT VERPASSEN SOLLTEN*** ***CeMAT HIGHLIGHTS YOU MUST NOT MISS***

### **Logistics 4.0 Forum**

Dort diskutieren Experten die neuen Chancen der Vernetzung von Produktion und Logistik in der 4.0-Epoche. Im Mittelpunkt stehen dabei mobile Roboterlösungen, weitere Themen sind Blockchain, IT Security, Mensch-Roboter-Kommunikation, Digitaler Schatten, Künstliche Intelligenz, 3D-Druck, Drohnen, Plattformen oder agiles Projektmanagement.

**Täglich, Halle 19/20, Stand D50**

This forum will provide a venue for industry and intralogistics experts to discuss the new opportunities opened up by the networking of production and logistics in the 4.0 era. The focus is on mobile robot solutions, other topics include blockchain, IT security, human-robot communication, digital shadow, artificial intelligence, 3D printing, drones, platforms and agile project management.

**Daily, Halle 19/20, Stand D50**

---

### **Logistics Solutions Forum**

Best-Practice-Beispiele aus unterschiedlichen Branchen. Neben der Produktion stehen Logistiklösungen für den Handel sowie für die Lebensmittelbranche im Mittelpunkt. Ein neues Thema auf der CeMAT ist die Urbane Logistik. Die stark wachsenden Metropolen stellen sowohl die interne als auch die externe Logistik vor immer neue Herausforderungen.

**Täglich, Halle 21, Stand C46**

Best-practice examples from a wide variety of industries. In addition to production, the spotlight is on logistics solutions for the trade and the food industry. And with both internal and external logistics facing a constant stream of new challenges due to the extensive growth of major cities, urban logistics will be a new addition to CeMAT.

**Daily, Hall 21, Stand C46**

## **RESTAURANTS, AFTERWORK & NIGHTLIFE**

### **ZWISCHEN RESTAURANT UND DANCEFLOOR**

Feinschmecker erleben in Hannover eine kulinarische Weltreise. Spezialitäten aus aller Welt, charmante Cafés und Bistros, rustikale Kneipen und Gasthöfe, stilvolle Bars und Restaurants – die gastronomische Bandbreite garantiert Gaumenfreuden für jeden Geschmack und Geldbeutel. Von A wie afghanisch bis Z wie zyprisch bitten kreative Küchenchefs zu Tisch.



Restaurant Hugo's



Clubsession

Auch die Partyzone in Hannover sucht ihresgleichen – nicht nur am Wochenende: Allabendlich sorgen ideenreiche Akteure für bemerkenswerte Musikprogramme, ob live oder am DJ-Pult. Vom kleinen Club über Tanzveranstaltungen aller möglichen Musikgenres bis hin zum raumgreifenden Tanztempel – die Dancefloor-Szene ist in ihrer Dichte und Vielfalt kaum zu überbieten.

### **FROM RESTAURANT TO DANCE FLOOR**

In Hannover, gourmets experience a culinary world tour of specialties. Charming cafés and bistros, rustic pubs and inns, stylish bars and restaurants – the gastronomic range guarantees treats for every taste and budget. Creative chefs know their trade – from A like Afghan to Z like Zimbabwean.

Hannover's party zone is unparalleled, too: not only on weekends but every evening inventive actors provide remarkable music programs, whether live or behind the DJ desk. From small clubs to extensive dance floors – Hannovers dancing scene can hardly be topped in regard to its concentration and variety.



### **BECKERS RESTAURANT**

Bödekerstraße 43, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 3 36 40 06

[www.beckers-hannover.de](http://www.beckers-hannover.de)

Das Beckers Restaurant verwöhnt seine Gäste in frischem Ambiente mit moderner deutscher Küche. Beckers Restaurant spoils its guests with modern German cuisine in a fresh ambience.



### **BRAUEREIGASTSTÄTTE WIENECKE XI.**

Hildesheimer Straße 380, 30519 Hannover

T: +49 (0)511. 12 61 10

[www.wienecke.de](http://www.wienecke.de)

Die traditionsreiche Wülfeler Brauereigaststätte – urgemütlich und unverfälscht. The old-established restaurant of the Wülfel brewery – the ultimate in cosy sociability, with very reasonable prices!



### **GASTHAUS MÜLLER**

Golterner Staße 2, 30890 Barsinghausen

T: +49 (0)51 08. 21 63

[www.gasthausmueller.de](http://www.gasthausmueller.de)

Ambitionierte, deutsche Landhausküche, sowohl klassisch als auch modern, vor den Toren Hannovers. Ambitious country cuisine, classic as well as modern, just outside the city.



### **GONDEL – RESTAURANT & BAR**

Georgstraße 36, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 30 18 67 67

[www.restaurant-gondel.de](http://www.restaurant-gondel.de)

Plattform für Lebensgenuss und Ästhetik. Vitaler Mittelpunkt, der sich an internationalen Maßstäben misst. Platform for enjoyment of life and aesthetic sense. A vital focus meeting international standards.



### **HCC PARKRESTAURANT**

Theodor-Heuss-Platz 1–3, 30175 Hannover

T: +49 (0)511. 81 13-298 · [www.hcc.de](http://www.hcc.de)

Hier können Sie exquisite Speisen und Getränke genießen – mit freiem Blick auf den wunderschönen Stadtpark. This is where you can enjoy exquisite dishes and drinks as well as an unobstructed view on the beautiful city park.



### **HOFBRÄU HANNOVER**

Mainzer Straße 6, 30173 Hannover

T: +49 (0)511. 98 43 86 88

[www.hannover-hofbraeu.de](http://www.hannover-hofbraeu.de)

Echt bayrisches Flair: deftiges Essen, original Hofbräu-Bier, zünftige Live-Musik und Biergarten. Genuine Bavarian flair: hearty food, original Hofbräu beer, proper live music and beer garden.



### **HOTEL & RESTAURANT OLE DEELE**

Heinrich-Wöhler-Str. 14, 30938 Burgwedel

T: +49 (0)5139. 99 83-0 · [www.ole-deele.de](http://www.ole-deele.de)

Regionaltypische, leichte Küche mit einem Hauch von Crossover in der einzigen denkmalgeschützten Straße der Region genießen. Enjoy our light regional cuisine with a touch of crossover in the only regionally listed historical street.



### **LANDHAUS ARTISCHOCKE**

Dorfstraße 30, 30966 Hemmingen

T: +49 (0)511. 94 26 46 30

[www.artischocke.com](http://www.artischocke.com)

Grandiose Küche und eine großartige Weinkarte in wunderschönem Fachwerkambiente. Fabulous dining and an excellent wine selection in this beautiful old half-timbered restaurant.



### **MEIERS LEBENSLUST**

Osterstraße 64, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 8 98 22 50

[www.meiers-lebenslust.de](http://www.meiers-lebenslust.de)

Frische, regionale Speisen und selbst gebräutes Bier im Herzen der City. Der Renner: krosse Entengerichte. Fresh, regional dishes and homebrew beer. Our blockbuster: crispy duck dishes.



### **PAULANER AM THIELENPLATZ**

Prinzenstraße 1, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 3 68 12 85

[www.paulaner-am-thielenplatz.de](http://www.paulaner-am-thielenplatz.de)

Rustikale Atmosphäre, Münchner Braukunst, Schmankerl und typisch bayrische Gastlichkeit. Enjoy Munich's art of brewing, hearty delicacies and Bavarian hospitality in a rustic atmosphere.



### **STÄNDIGE VERTRETUNG**

Friedrichswall 10, 30159 Hannover

T: +49.(0)511. 2 13 86 90

[www.staev-hannover.de](http://www.staev-hannover.de)

Es lebe die „Bonner Republik“: ehrliche, gut- bis feinbürgerliche Küche wie im Rheinland.

Long live the “Bonner Republik”: honest, plain to fine cuisine like in the Rhineland.



### **TEICHHÜS**

Wilkenburger Straße 32, 30519 Hannover

T: +49 (0)511. 89 71 48 93 · [www.teichhues.de](http://www.teichhues.de)

Entdecken Sie Hannovers unbekannte schönste Seite bei frischem Essen und erlesenem Wein in traumhafter Natur. Discover Hanover's unknown and most beautiful side: enjoy fresh food and exclusive vines at the heart of nature.



### **AL-DAR**

Königstraße 3, 30175 Hannover

T: +49 (0)511. 8 98 49 94

[www.aldar.de](http://www.aldar.de)

Feinste orientalische Speisen in einer Umgebung wie aus 1001 Nacht. Delicious Middle Eastern food served in a setting straight out of the Arabian Nights.



### **ENTE VON PEKING**

Brühlstraße 17, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 1 40 11 · [www.entevonpeking.de](http://www.entevonpeking.de)

Essen wie der Kaiser von China – mit den Gaumenfreuden des bekanntesten Chinarestaurants Niedersachsens. Dining like Chinese Emperors – with the treats of Lower Saxony's most famous Chinese restaurant.



### **INDIA TANDOORI HAUS**

Jakobistraße 6 (Lister Platz), 30163 Hannover

T: +49 (0)511. 80 76 17 17

[www.india-tandoori-haus.de](http://www.india-tandoori-haus.de)

Genießen Sie nordindische Spezialitäten. Wer sie einmal probiert hat, wird zum Liebhaber. Enjoy northern Indian specialties. Who has tried it once, will always want to come back for more.



### **KINDAI-SUSHI**

Marienstrasse 54, 30171 Hannover

T: +49 (0)511 80 60 40 22 · [www.kindai-sushi.de](http://www.kindai-sushi.de)

In der Frische liegt der Geschmack – lassen Sie sich von unserer japanischen Küche verwöhnen! Sushi vom Feinsten an unserer Kaiten-Bar. The flavour comes from freshness – let our Japanese kitchen spoil you! The finest sushi at our kaiten bar.





### **RUENTHAI**

Lavesstraße 79, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 32 89 99 · [www.ruenthai.de](http://www.ruenthai.de)

Dieses Thai-Restaurant bietet überwiegend Spezialitäten aus dem Norden des fernöstlichen Königreiches. This Thai Restaurant concentrates on specialties from the northern part of the South-east Asian Kingdom.



### **TAI-PAI**

Hildesheimer Str. 73, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 88 52 30

[www.tai-pai.de](http://www.tai-pai.de)

Das älteste Chinarestaurant in Hannover. Besondere Empfehlung sind die knusprigen Entengerichte. The oldest Chinese restaurant in Hannover with its famous crispy duck dishes.



### **TAJ-MAHAL**

Hinüberstraße 21, 30175 Hannover

T: +49 (0)511. 3 48 17 14 · [www.tajmahal.de](http://www.tajmahal.de)

Neben indischen Lehmofenspezialitäten wird eine große Auswahl vegetarischer Gerichte angeboten. Besides Indian specialties from the clay oven there is also a wide selection of vegetarian dishes on offer.



### **TRESOR RESTAURANT & BAR**

Prüßentrift 61, 30657 Hannover

T: +49 (0)511. 52 47 52-0

[www.tresor-hannover.com](http://www.tresor-hannover.com)

Fusion europäischer und japanischer Esskultur für ein ultimatives Geschmacks- und Genusserlebnis. The merger of European and Japanese food culture for an ultimate taste- and pleasure experience.



### **BELL'ARTE**

Kurt-Schwitters-Platz 1, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 8 09 33 33 · [www.bellarte.de](http://www.bellarte.de)

Das bell'Arte befindet sich im Sprengel Museum am Maschsee. Die Küche ist jung, frisch und mit italienischem Akzent. "bell'Arte" is located in the Sprengel Museum, alongside the Maschsee Lake. Its young, fresh cuisine has an Italian touch.



### **DA LELLO**

Marienstraße 5, 30171 Hannover

T: +49 (0)511. 32 07 05 · [www.dalello.de](http://www.dalello.de)

Delikater Fisch und frisch zubereitete Pasta des römischen Küchenchefs sind weit über Hannovers Grenzen hinaus bekannt. Delicious fish and homemade pasta make this place and its Roman head chef famous beyond Hannover's borders.



### **ENRICO LEONE**

Königstraße 46, 30175 Hannover

T: +49 (0)511. 3 88 53 45

[www.enrico-leone.de](http://www.enrico-leone.de)

Das Enrico Leone trifft mit seiner jungen, kreativen Küche perfekt das Lebensgefühl unserer Zeit! Enrico Leone's fresh, youthful and creative cuisine – zeitgeist to the max!



### **RISTORANTE DA VINCI**

Hildesheimer Str. 228, 30519 Hannover-Döhren

T: +49 (0)511. 8 43 65 56 · [www.rist-da-vinci.de](http://www.rist-da-vinci.de)

Das italienische Team verwöhnt Sie mit Pizza, Pasta, Pesce und hausgemachten Nudeln von Ravioli bis Strozzapreti! Our Italien team spoils you with pizza, pasta, pesce and homemade pasta from ravioli to strozzapreti!



### **RISTORANTE GALLO NERO**

Groß-Buchholzer Kirchweg 72B, 30655 Hannover

T: +49 (0)511. 5 46 34 34

[www.gallo-nero-hannover.com](http://www.gallo-nero-hannover.com)

Ambiente, Genuss und Stil, vereint in einem 400 Jahre alten Fachwerkhaus. Discover the world of good taste: atmosphere, indulgence and style at a 400-year-old half-timbered house.



### **RISTORANTE ROSSINI DEGUSTAZIONE**

Ferdinandstraße 5, 30175 Hannover

T: +49 (0)511. 3 48 02 87

[www.ristorante-rossini-hannover.de](http://www.ristorante-rossini-hannover.de)

Gehobene italienische Küche in einem Keller- gewölbe mit einzigartigem Ambiente. Superior Italian cuisine in the unique ambience of an ancient vault.



### **RISTORANTE TESORO**

Marienstraße 113, 30171 Hannover

T: +49 (0)511. 85 64 07 59

[www.ristorante-tesoro.de](http://www.ristorante-tesoro.de)

Im Herzen von Hannovers Südstadt: avantgardistische italienische Erlebnisküche auf höchstem Niveau. Avantgardistic, highest-level experience Italian cuisine in the heart of Hannover's Südstadt.



### **VIVA LA VITA**

Liebrechtstraße 59, 30519 Hannover

T: +49 (0)511. 54 32 478

[www.viva-la-vita-hannover.de](http://www.viva-la-vita-hannover.de)

Traditionelle Speisen der transalpinen Küche in raffinierter und erfrischend neuer Umgebung. Traditional dishes of the transalpine kitchen in a sophisticated and refreshingly new surrounding.



### **ARESTO**

Klostergang 1, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 32 37 59 · [www.aresto.de](http://www.aresto.de)

Aresto in der Altstadt ist bekannt für griechische Lamm- und Fischgerichte, erlesene Weine und den einmaligen Blick auf die Leine. Greek lamb, fish specialties and excellent wine at the Old Town quarter, overlooking the scenic Leine river.



### **BASIL**

DragonerstraÙe 30, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 62 26 36

[www.basil.de](http://www.basil.de)

Früher ein königlicher Reitstall, heute ein Design-Tempel für ungewöhnliche Kreationen. Formerly a royal stable, this restaurant is now the epitome of top design and novel food.



### **CLICHY**

WeißekreuzstraÙe 31, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 31 24 47

[www.clichy.de](http://www.clichy.de)

„Luxus ja, Firlefanz nein!“, lautet das Credo in diesem Domizil französischer Kochkunst. “Luxury without any frills!” is the credo of this temple of French cuisine.



### **DEINS** im Congress Hotel am Stadtpark

ClausewitzstraÙe 6, 30175 Hannover

T: +49 (0)511. 28 05 - 444

[www.deins-hannover.de](http://www.deins-hannover.de)

Hier gibt es feinste Fleisch- und Fischgerichte vom geschlossenen Holzkohleofengrill aus Spanien! The place for finest meat- and fish dishes from a Spanish closed charcoal oven grill!



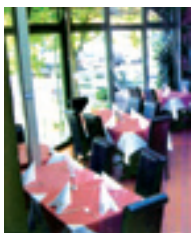
### **DIE INSEL**

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 81, 30519 Hannover

T: +49 (0)511. 83 12 14 · [www.dieinsel.com](http://www.dieinsel.com)

Kreative Küche und ein großartiges Panorama machen Die Insel zur Beletage am Maschsee.

Creative cuisine and a splendid panorama characterise this charming place located at the Maschsee.



### **FIRENZE**

Im Knibbeshof 2, 30900 Bissendorf

T: +49 (0)5130. 74 86

[www.firenze-bissendorf.de](http://www.firenze-bissendorf.de)

Firenze, der toskanische „Schlemmertempel“ im Herzen Bissendorfs in der Wedemark. Firenze, the Tuscan gourmet temple in the heart of Bissendorf in the Wedemark region.



### **JANTE**

Marienstraße 116, 30171 Hannover

T: +49 (0)511. 54 55 56 06

[www.jante-restaurant.de](http://www.jante-restaurant.de)

Wechselnde Menüs der modernen europäischen Küche treffen auf hervorragend abgestimmte edle Weine. Alternating menus of the modern European cuisine encounter ideally matched wines.



### **LEINEGOLD – BAR UND RESTAURANT**

Königstraße 53, 30175 Hannover,

T: +49 (0)511. 3 88 96 54 · [www.leinegold.com](http://www.leinegold.com)

Leinegold bietet ganzjährig das Besondere: die gelungene Kombination gehobener Küche und gut sortierter Bar. Leinegold is a special treat: the refined combination of great cuisine and well-sorted bar.



### **BECKMANNS WEINHAUS**

Calenberger Straße 12, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 1 31 68 91

[www.beckmanns-weinhaus.de](http://www.beckmanns-weinhaus.de)

Schnörkellose, produktnahe und vorwiegend italienische Küche mit einer schönen Auswahl wertiger Weine. Plain, product-focused and mostly Italian cuisine with a fine selection of superb wines.



### **KURT 16**

Kurt-Schumacher-Straße 16, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 12 64 - 117 · [www.kurt16.de](http://www.kurt16.de)

Relaxed die 4 Elemente kulinarisch genießen – mit erlesenen Weinen, raffinierten Speisen und hausgemachten Cocktails. Relax and enjoy the 4 culinary elements – with selected wines, refined dishes and homemade cocktails.



### **LINDENBLATT BURGER-BAR**

Nikolaistraße 1, 30159 Hannover

[www.lindenblatt-hannover.de](http://www.lindenblatt-hannover.de)

Handgemachte Burger – frische regionale Zutaten ausgefallen kombiniert – DAS Geschmackserlebnis. Handmade burgers – fresh regional ingredients exceptionally combined – THE taste experience.



### **TITUS**

Wiehbergstraße 98, 30519 Hannover

T: +49 (0)511. 83 55 24

[www.restaurant-titus.com](http://www.restaurant-titus.com)

Klein, fein, kreativ und modern. Wir kochen so, dass Sie gerne wiederkommen! Cozy, classy, creative, contemporary. Our cuisine makes you want to come back for more!



### **AUSZEIT BAR UND LOUNGE**

Friesenstraße 15, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 3 36 55 88

[www.auszeit-hannover.de](http://www.auszeit-hannover.de)

Eine Bar mit kuscheliger Atmosphäre und guter Musik. Entspannen, feiern und relaxen! A bar with a cosy atmosphere and good music – party and relax!



### **BRAUHAUS ERNST-AUGUST**

Schmiedestraße 13, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 3 65 95-0 · [www.brauhaus.net](http://www.brauhaus.net)

365 Tage von 8 bis 5 Uhr. Fast rund um die Uhr wird das gesamte gastronomische Spektrum bei Live-Musik & Party angeboten. Open 365 days from 8 a.m. to 5 a.m. It offers virtually every kind of food as well as live music and party.



### **CRAFT BIER BAR**

Ballhofplatz 5, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 3 57 17 51

Das neue Craft-Bier-Paradies in Hannovers Altstadt: Internationale Bierspezialitäten aus 24 Zapfhähnen und rund 50 Flaschenbiere. The new paradise for craft beer lovers in Hannover's old town: 24 international craft beers on tap and about 50 bottled beers!



### **HARRY'S NEW-YORK BAR**

Pelikanplatz 31, 30177 Hannover

T: +49 (0)511. 90 93-0

[www.harrys-newyork-bar.de](http://www.harrys-newyork-bar.de)

Das Flair der Bar begeistert genauso wie ihre 180 Cocktails, nach Originalrezept gemixt. The flair of this bar impresses as much as its 180 cocktails mixed according to the original recipes.

## AFTERWORK



### **HEIMW**

Theaterstraße 6, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 2 35 23 03

[www.heim-w.de](http://www.heim-w.de)

Geheimtipp: Das heimW ist eine neuartige Kombination aus Café, Bar und Lounge. Insider tip: The heimW is a novel combination of café, bar and lounge.



### **HÖGERS 1910**

Oesterleystraße 6–7, 30171 Hannover

T: +49 (0)511. 5 10 64 25

[www.hoegers-1910.de](http://www.hoegers-1910.de)

Frühstück, Mittagstisch, Abendkarte und Cocktails in gemütlicher Atmosphäre im Jugendstilgebäude. Breakfast, lunch, evening selections and cocktails in a cozy art nouveau villa.



### **MINI BAR**

Im Cityhotel am Thielenplatz, Thielenplatz 2,

30159 Hannover · T: +49 (0)511. 32 76 91

[www.smartcityhotels.com](http://www.smartcityhotels.com)

Ein Hotspot mitten im Herzen der Stadt. Tagsüber Kaffeelounge, abends trendige Cocktailbar. A hot spot in the heart of downtown. Coffee lounge by day and trendy cocktail bar by night.



### **MÜNCHNER HALLE AUF DEM MESSEGELENDE**

Messegelände, 30521 Hannover

T: +49 (0)511. 8 92 00 55 · [www.munichhall.de](http://www.munichhall.de)

Ganzjährig Oktoberfest-Feeling und Feierspass auf weiß-blaue Art garantiert die Münchner Halle! The Münchner Halle guarantees Bavarian fun and that Oktoberfest feeling the whole year round!





### **OSCAR'S BAR**

Georgstraße 54, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 2 35 24 34

[www.oscarsbar.de](http://www.oscarsbar.de)

DIE Classic-Bar! Gepflegte Cocktails, 300 Single Malts und überregional ausgezeichnet. THE classic bar! Sophisticated cocktails, around 300 single malts and supra regionally awarded.



### **SAUSALITOS**

Osterstr. 38, 30159 H. · T: +49 (0)511. 3 53 09 19

Lister Meile 1, 30161 H. · T: +49 (0)511. 37 46 66 14

Der Treffpunkt für Partyhungrige aller Semester. Lifestyle trifft auf Flirt, Cocktail auf Salsa, Bunt auf Frisch. The meeting point for party animals of all ages. Lifestyle meets flirt, cocktail meets salsa and colourful meets fresh.



### **SONDERBAR**

Dormero Hotel, Hildesheimer Straße 34–38,

30159 Hannover · T: +49 (0)511. 54 42 00

[www.dormero-hotel-hannover.de](http://www.dormero-hotel-hannover.de)

Eine exzellente Cocktailbar im modernen, reduzierten Design mit klaren Linien und urbanem Flair. A classy cocktail bar of modern, minimalist design with clear contours and urban flair.



### **TREIBHAUS**

Ferdinand-Wallbrecht-Str. 14, 30163 Hannover

T: +49 (0)511. 66 44 11

[www.treibhaus-hannover.de](http://www.treibhaus-hannover.de)

Das Treibhaus in der List trifft seit über 30 Jahren zielsicher den Zeitgeist. For over 30 years, the Treibhaus has clearly always been meeting the Zeitgeist.



### **200PONIES**

Goseriede 4 (Tiedthof), 30159 Hannover

T: +49 (0)176. 63 19 24 87 · facebook: 200ponies

Hannovers Hip-Hop-Hochburg auf zwei Etagen. Treibende Beats, kombiniert mit leckeren Drinks und einem einzigartigen Team. Hannover's Hip-Hop stronghold on two floors. Impulsive beat combined with tasty drinks and a unique team.



### **FUNPARK HANNOVER**

Expo Plaza 9, 30539 Hannover

T: +49 (0)511. 8 20 76 00

[www.funpark-hannover.de](http://www.funpark-hannover.de)

Atemberaubender Sound und einmalige Lichteffekte auf 2.300 m<sup>2</sup> laden zum Tanzen ein! Breathtaking sound over 2,300 sqm and great light effects invite you to dance!



### **LUDWIG**

Rundestraße 6, 30161 Hannover

[www.diskotheek-ludwig.de](http://www.diskotheek-ludwig.de)

Auf vier Floors gibt's das Beste aus den 80er bis 90er Jahren, Schlager, Charts, House und Pop. The best from the 80s and 90s – hits, charts, house and pop on four levels.



### **MONKEY'S**

Raschplatz 11c, 30161 Hannover

[www.monkeys-club.de](http://www.monkeys-club.de)

Je kleiner der Club, desto größer die musikalische Bandbreite! Im Monkey's wird House, Funk und Soul gespielt. The smaller the club, the broader its musical spectrum! The Monkey's plays house, funk and soul.



## **OSHO DISKOTHEK**

Raschplatz 7L, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 34 22 17 · [www.osho-disco.de](http://www.osho-disco.de)

Die Kult-Disco am Raschplatz zählt zum Urgestein in Hannovers Nachtleben und wird von Stamm Besuchern liebevoll „Baggi“ genannt. A cult disco at the Raschplatz, cornerstone of Hannover's night-life and lovingly called "Baggi" by regulars.



## **PALO PALO**

Raschplatz 8a, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 33 10 73 · [www.palopalo.de](http://www.palopalo.de)

Der Mix aus klassischem Style und modernem Konzept macht das Palo Palo zu einem der etabliertesten Clubs in Deutschland. Its mix of classic style and modern concept makes Palo Palo one of Germany's most established clubs.



## **WEIDENDAMM**

Weidendamm 8, 30167 Hannover

T: +49 (0)511. 16 57 62 56

[www.weidendamm.com](http://www.weidendamm.com)

Bekannte DJs sorgen für Stimmung – mit Dubstep, Elektro, Deephouse und Techno. Well-known DJs set the right mood – with dubstep, electro, deep house and techno.



## **ZAZA**

Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover

[www.zaza-club.de](http://www.zaza-club.de)

Hannovers Kultclub hinterm Raschplatz: House, Charthits und die klassischen Partysongs bis in die Morgenstunden! Hannover's cult club behind the Raschplatz: house, chart hits and the best songs to party into the morning hours!

# SHOPPING

## EINKAUFSWELTEN ENTSPANNT ERLEBEN

Ob ausgedehnter Einkaufsbummel oder eine schnelle Besorgung zwischendurch – dank des vielfältigen Angebots, kurzer Wege und einer ausgereiften Verkehrsinfrastruktur bietet Hannover großartige Shopping-Qualität mit einer Ausstrahlung und Attraktivität, die weit über die Region und die Grenzen Niedersachsens hinausgeht. Die Hannoversche Fußgängerzone zählt zu den gefragtesten in Deutschland.



Shopper in der Ernst-August-Galerie  
Shopping at the Ernst-August-Galerie



Kröpcke

## DIE CITY – EXKLUSIV UND INDIVIDUELL

Die hochmoderne Shopping-Mall Ernst-August-Galerie bietet rund 150 Geschäfte, Gastronomie und Lifestyle. Auch die Niki-de-Saint-Phalle-Promenade, die Kröpcke-Passage und die Galerie Luise bieten Vielfalt für alle Lebenslagen. Haute Couture und edler Schmuck locken auf die Georgstraße, Hannovers exklusive Flaniermeile, und in die feinen Adressen der Luisen-, Theater- und Königstraße. Die verschiedensten Restaurants, Bistros und Cafés laden überall zur Shopping-Pause und zum Verweilen ein.

## IM HERZEN DER ALTSTADT

Die historischen Fachwerkkulissen der Altstadt, ebenso wie die norddeutsche Backsteingotik der Marktkirche und des Alten Rathauses, sind echte Sehenswürdigkeiten. Malerische Gassen, exklusive Boutiquen, Cafés, Restaurants und beschauliche Orte wie der Ballhofplatz laden zum Verweilen und Entspannen ein. Nur wenige Meter weiter kommen Sie zum lauschigen Leineufer. Hier findet samstags der älteste Flohmarkt Deutschlands statt.

## ***RELAXED SHOPPING EXPERIENCES***

Whether an extensive shopping expedition or a quick purchase in between – thanks to the diversity of offers, short distances and a sophisticated transport infrastructure, Hannover provides an outstanding shopping quality and attraction that reaches far beyond the city's surrounding region. By the way: the pedestrian-zone is one of Germany's most famous shopping miles.

## ***THE CITY – EXCLUSIVE UND INDIVIDUAL***

The highly modern shopping mall Ernst-August-Galerie offers about 150 shops, gastronomy and lots of lifestyle. Furthermore, the Niki-de-Saint-Phalle-Promenade, the Kröpcke-Passage as well as the Galerie Luise provide great variety for all circumstances while haute couture and precious jewellery attract to Georgstraße, Hannover's exclusive promenade, and to the classy addresses of Luisen-, Theater- and Königstraße. All kinds of restaurants, bistros and cafés invite to linger and take a break from shopping.

## ***AT THE HEART OF THE OLD TOWN***

The old town's historical timber framing and the North German brick Gothic of the Market Church and the Old Town Hall are genuine attractions. Saunter through picturesque alleyways, discover exclusive boutiques, lovely cafés, restaurants and contemplative spots like the Ballhofplatz, that invite you to take a break, sit down and relax. Just a few metres away you will find the cosy shore of the river Leine. Every Saturday there is also a huge and famous flea market – Germany's oldest jumble sale.



Altstadt  
Old town



Flohmarkt Hannover / Altstadt  
Flea market of Hannover / Old town

## **SIGHTSEEING**

### **STADTRUNDFAHRT**

Die Herrenhäuser Gärten, das Neue Rathaus oder die charmante Altstadt sind nur einige Highlights auf der „Hop-on Hop-off“-Stadtrundfahrt, die niemand verpassen sollte. **[www.hannover.de/stadtrundfahrt](http://www.hannover.de/stadtrundfahrt)**



„Hop-on Hop-off“-Bus



Roter Faden in der Altstadt  
The "Red Thread" in the old town

### **DER „ROTE FADEN“**

Eine 4.200 Meter lange Leitlinie führt durch Hannover zu architektonischen, historischen und vergnüglich-unterhaltsamen Sehenswürdigkeiten. Folgen Sie dem Roten Faden und bekommen Sie neue An- und Einsichten! Eine Begleitbroschüre ist in der Tourist Information erhältlich. Weitere Informationen: **[www.hannover.de/stadttouren](http://www.hannover.de/stadttouren)**

### **CITY TOUR**

The Herrenhäuser Gardens, the New Town Hall or the charming old town are just a few of the highlights nobody should miss during the "hop-on hop-off" sightseeing tour.

### **THE "RED THREAD"**

A 4,200 metre red-marked thread leads through Hannover, pointing out architectural, historical and funny as well as entertaining attractions. Follow the Red Thread and experience completely new (over)views and aspects! You will get an accompanying brochure at the tourist information. For further information: **[www.hannover.de/stadttouren](http://www.hannover.de/stadttouren)**

## **HANNOVER ZUM MITNEHMEN ...**

Auf der Suche nach einem originellen Präsent? Verschenken Sie doch einfach ein Stück Hannover! Machen Sie sich und Ihren Lieben eine Freude. In der Tourist Information erhalten Sie eine große Auswahl an exklusiven Hannover-Souvenirs. Eine kleinere Auswahl an Souvenirartikeln erhalten Sie auch am Infostand im Neuen Rathaus und jetzt auch online unter **www.hannover.de/online-shop**



Typisch Hannöversches Mitbringsel  
Typical Hannoverian souvenir

## **HANNOVER FOR TAKE AWAY ...**

You are looking for an original present? Just give away a piece of Hannover! Delight yourself, your loved ones and your friends with exclusive souvenirs from Hannover. You will find a wide range of souvenir articles at the tourist information and a smaller variety of those at the information desk of the New Town Hall and now also online at: **www.hannover.de/online-shop**

### **TOURIST INFORMATION**

Ernst-August-Platz 8, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 12345-111

E-Mail: [info@hannover-tourismus.de](mailto:info@hannover-tourismus.de)

#### **Öffnungszeiten:**

Mo. – Fr. 9:00 – 18:00 Uhr, Sa. 10:00 – 15:00 Uhr

Apr. – Okt.: So. 10:00 – 15:00 Uhr



### **INFOCOUNTER NEUES RATHAUS**

Tramplatz 2, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 168-4 53 33

#### **Öffnungszeiten:**

März – Okt.: Mo. – Fr. 9:30 – 18:30 Uhr, Sa. und So. 10:00 – 18:30 Uhr

Nov. – Feb.: täglich 11:00 – 16:30 Uhr

### **EXOTISCHE LANDSCHAFTEN**

Der Erlebnis-Zoo Hannover mit seinen liebevoll gestalteten Themenwelten ist eine der bedeutendsten Attraktionen Norddeutschlands: per Boot durch die Savanne gleiten, die Streichelwiese „Sambesi-Kraal“ besuchen, den Gorillaberg erklimmen, Elefanten und Tiger im Dschungelpalast beobachten und Kängurus, Emus und Wombats bestaunen. Im Yukon Bay lauern Wölfe, Karibus und Bisons ziehen vorbei, Eisbären tummeln sich auf einem alten Frachter. Auf Meyers Hof entspannt man im Biergarten oder auf dem fantastischen Abenteuerspielplatz.



Unterwasserwelt im Yukon Bay  
Marine life at Yukon Bay



Wildlife am Sambesi  
Wildlife at the Sambesi

### **BUNTE UNTERWASSERWELTEN**

In 37 Becken beherbergt das SEA LIFE Hannover über 2.500 Lebewesen auf 3.500 m<sup>2</sup>: von der Muschel und dem Süßwasserstechrochen bis zum Piranha, in Lebensräumen von der Leine über die Karibik bis zum Amazonas. Der acht Meter lange Glastunnel des Ozeanbeckens trennt die Besucher nur wenige Zentimeter von Haien und Meeresschildkröten, während im Regenwald des tropischen Pflanzendoms Kuba-Krokodile unter der einzigartigen, gläsernen Brücke lauern.

### **FASZINIERENDE ARTENVIELFALT**

Im 90 Hektar großen Wisentgehege Springe südlich von Hannover sind 100 Wildarten zuhause. Geheimnisvolle Wölfe, elegante Fischotter, bullige Wisente, prächtige Braunbären und majestätische Greifvögel sorgen für die faszinierende Vielfalt des Tierparks. Ein Waldpädagogikzentrum bietet zudem aktive Projekt- und Erlebnistage sowie betreute Kindergeburtstage an.



## **EXOTIC LANDSCAPES**

The Hannover theme zoo with its lovingly designed theme worlds is one of the main attractions of Northern Germany: sliding through the savannah on the Sambesi river via boat, visiting the petting zoo "Sambesi-Kraal", following the evolution trail up to the Gorilla Mountain, watching elephants, tigers and leopards at the Jungle Palace, admiring kangaroos, emus and wombats at the Outback. At Yukon Bay, wolves with amber-coloured eyes lie in wait, caribous and bison pass by and polar bears romp on the hull of an old cargo ship. At Meyers Hof, great and small relax at the beer garden or the fantastic adventure playground.

## **COLOURFUL UNDERWATER WORLDS**

In 37 basins, the SEA LIFE Hannover accommodates over 2,500 creatures on 3,500 sqm: from shell and river stingray to piranha, in habitats ranging from Leine through Caribbean up to Amazonas. In the 8 metres long glass tunnel of the Ocean Basin it is possible to experience sharks and sea turtles mere inches away from you, while Cuba Crocodiles lurk underneath the unique glass bridge at the tropical plants dome.

## **FASCINATING BIODIVERSITY**

At the Wisent Gehege Springe south of Hannover, 100 wild species have made their home on an area of 90 hectares. Mysterious wolves, elegant otters, beefy wisents, magnificent bears and majestic birds of prey provide the fascinating diversity of the wildlife park. Furthermore, the forest education centre offers active project- and experience days as well as children's birthday parties.



Ozeanbecken im SEA LIFE  
Ocean basin at SEA LIFE



Bär im Wisentgehege Springe  
Bear at the Wisent Gehege Springe

# **HERRENHÄUSER GÄRTEN *HERRENHAUSEN GARDENS***

## **EIN JUWEL OHNEGLEICHEN**

Sie gelten als Hannovers berühmteste Sehenswürdigkeit: Seit über 300 Jahren repräsentieren die Herrenhäuser Gärten feudale Lebensart im Grünen und wurden 2015 mit dem Europäischen Gartenpreis ausgezeichnet. Ihr Herzstück, der Große Garten, zählt zu Europas bedeutendsten Barockgärten und er begeistert Touristen aus der ganzen Welt. Wie einst die Hofgesellschaft, so flanieren heute die Besucherinnen und Besucher zwischen reich verzierten Parterrestücken, prächtigen Skulpturen und kunstvoll geschnittenen, illuminierten Hecken.



Großer Garten mit Blick zum Schloss Herrenhausen

The Royal Gardens of Herrenhausen with a view to the Herrenhausen Palace

## **BAROCK TRIFFT MODERNE**

Das am ursprünglichen Platz wiederaufgebaute Schloss Herrenhausen beherbergt neben einem modernen Tagungskomplex für wissenschaftliche Veranstaltungen das Museum Schloss Herrenhausen – eine Einrichtung der Landeshauptstadt Hannover, gefördert durch das Land Niedersachsen. Das Museum zeigt wechselnde Ausstellungen im Kontext zu Herrenhausen und Hannover.

Gegenüber befindet sich der Berggarten, berühmt für seine unglaubliche Artenvielfalt: Mehr als 12.000 verschiedene Pflanzen sind dort zu besichtigen! Als botanischer Schaugarten der Superlative verwöhnt der Berggarten das ganze Jahr über mit seiner exotischen Blütenpracht.

## **A UNIQUE TREASURE**

They are classified as Hannover's most famous attraction: for more than 300 years, the Royal Gardens of Herrenhausen represent the feudal way of life in a

green surrounding and have been honoured with the European Garden Award in 2015. Their core, the Große Garten, ranks as one of Europe's most significant baroque gardens and inspires tourists from all over the world. Like once the members of the court company, today's visitors saunter through the richly decorated parterre flowerbeds, magnificent sculptures and artistically clipped illuminated hedgerows. In the Herrenhäuser Gärten, the magical history of garden architecture long past comes to life and casts a spell on those who behold.

### **BAROQUE MEETS MODERN AGE**

The Palace of Herrenhausen, which has been rebuilt at the original site, accommodates a modern conference complex for scientific events as well as the Herrenhausen Palace Museum – an institution of the state capital Hannover, subsidised by the state of Lower Saxony. The Museum holds temporary exhibitions in context with Herrenhausen and Hannover.

Immediately opposite there is the Berggarten. Throughout the whole year, this botanical show garden spoils visitors with its exotic flowerage.



Museum Schloss Herrenhausen  
Herrenhausen Palace Museum



Internationaler Feuerwerkswettbewerb  
International Fireworks Competition

### **BESUCHERINFORMATIONEN VISITOR INFORMATION**

Der Große Garten, der Berggarten sowie die Schauhäuser im Berggarten öffnen ganzjährig um 9:00 Uhr. Die Schließung variiert saisonabhängig. Throughout the year, the Große Garten, the Berggarten and the conservatories at the Berggarten open at 9:00 a.m., they close seasonally.

**[www.hannover.de/herrenhausen](http://www.hannover.de/herrenhausen)**

### **DIE REGION HANNOVER AKTIV ENTDECKEN!**

Mit dem Boot über das Steinhuder Meer dahingleiten, vom Pferd aus blühende Heideflächen, Moore und Wälder gemächlich vorbeiziehen lassen. Im Deister oder im Hochseilgarten Gipfel stürmen ... die Region Hannover bietet vielfältigste Freizeitmöglichkeiten und Ausflugsziele für aktiven und entspannten Urlaub!



Segeln auf dem Steinhuder Meer  
Sailing on the Steinhuder Meer



Schloss Marienburg, Pattensen  
Castle of Marienburg, Pattensen

### **EINZIGARTIGE AUSFLUGSZIELE**

Das Steinhuder Meer, Niedersachsens größter See, ist beehrtes Ziel für Segler, Surfer und Kite-Surfer und dank der großen Badestrände noch dazu ein ideales Strandvergnügen für Badegäste. Der 35 Kilometer lange Rundweg mit Aussichtstürmen bietet zudem einen fantastischen Weitblick.

Wie ein fernes Märchenschloss thront Schloss Marienburg auf einer Bergkuppe nahe der Stadt Pattensen. Die letzte Sommerresidenz der Welfenkönige von Hannover, erbaut im neugotischen Stil, strahlt weit ins Calenberger Land hinaus. Das prächtige Schloss im neugotischen Stil ist für die Öffentlichkeit zugänglich, während der Saison locken Schlossführungen, Konzerte, Veranstaltungen und erlesene Köstlichkeiten im Schlossrestaurant.

### **EIN GRÜNES PARADIES ERLEBEN**

Rund 30 Kilometer südwestlich der Landeshauptstadt Hannover liegt Deutschlands nördlichster Mittelgebirgszug: der Deister. Vogelgezwitscher, Blätterrauschen, verwunschene Pfade – auf bis zu 405 Metern Höhe erwarten Sie vielfältige Erlebnisse zwischen Natur und Kultur.

## ***ACTIVELY DISCOVERING THE REGION OF HANNOVER!***

Drifting with a boat over the lake Steinhuder Meer, sitting on a horse and letting blooming heathland, moors and woods roll by leisurely. Dare the summit push at the Deister or the high rope course... the region of Hannover with its various landscapes, leisure opportunities and excursion destinations provides innumerable options to create an active as well as relaxed holiday!

## ***UNIQUE DESTINATIONS***

The Steinhuder Meer, Lower Saxony's largest lake, is a sought-after destination for sailors, surfers and kite surfers and, thanks to its extensive shores, also the ideal beach fun for bathers. Furthermore, the 35 kilometres long circular route with its observation towers provides a fantastic view.

Like a distant fairy-tale castle, the Schloss Marienburg sits enthroned on a mountaintop near the city of Pattensen. The last summer residence of Hannover's Guelph kings, constructed in neo-Gothic style, radiates far into the Calenberger Land. The magnificent castle is open to public, during the season guided castle tours, an ascent to the castle's tower, concerts, events and culinary treats at the castle's restaurant attract many visitors.

## ***EXPERIENCING A GREEN PARADISE***

About 30 kilometres south-western from the state capital Hannover, you will find Germany's northernmost low mountain range: the Deister. Birdsongs, rustling leaves, enchanting paths – manifold experiences between culture and nature are waiting for you at up to 405 metres height.

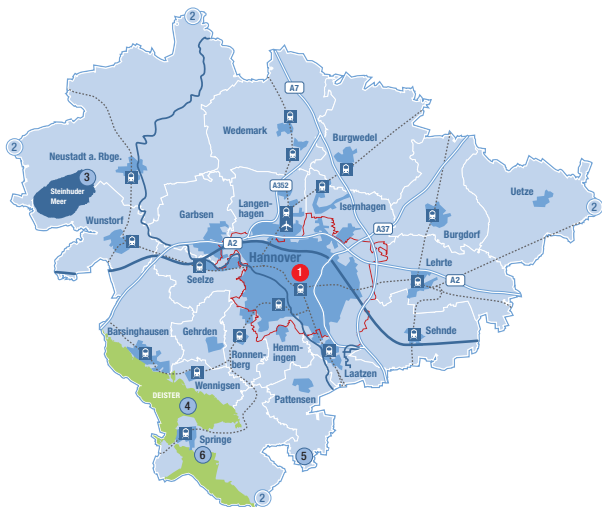


**Spaziergang im Deister**  
Go for a walk in the Deister



**Radfahren im Deister**  
Cycling at the Deister

## URLAUBSREGION HOLIDAY REGION



- 1** Hannover
- 2** Region Hannover Hannover Region
- 3** Steinhuder Meer Lake Steinhude
- 4** Deister Deister Hills
- 5** Schloss Marienburg Marienburg Castle
- 6** Wisentgehege Springe
- Liniennetz der Deutschen Bahn Rail network
- Bahnhof Railway station
- Hannover-Airport



Hannover Tourismus bei Facebook:  
 Top-Events aus Kultur, Kunst und Musik sowie exklusive Tipps  
 auf einen Blick – teilen Sie mit uns alle touristischen Highlights.  
**[www.facebook.com/tourismus.hannover.de](https://www.facebook.com/tourismus.hannover.de)**

**EXPONATE OHNE GRENZEN – VIELSEITIGE SPIELZEIT**

Aufsehenerregende Projekte, kostbare Sammlungen und – im wahrsten Sinne des Wortes – wegweisende Exponate unterstreichen den Ruf der Region Hannover als Kunstmetropole. Hier wird die Bildende Kunst in all ihren Ausprägungen gepflegt und gefördert. Archäologie, Natur- und Völkerkunde bilden weitere Schwerpunkte der vielseitigen Museumslandschaft.



Nacht der Museen im Juni  
Night of the Museums in June



Opernhaus Hannover  
Hannover Opera House

Die Theaterlandschaft Hannovers besticht durch eine großartige Bandbreite: vom Schauspiel über Oper, Ballett und Musical bis hin zum Variété, Kabarett und Figurentheater. Ob Staatstheater oder Privatbühne, ob hohe Kunst oder leichte Muse – hier sind hochkarätige Kulturerlebnisse in jeder Spielzeit garantiert.

**LIMITLESS EXHIBITS – VERSATILE THEATRE SEASON**

Spectacular projects, precious collections and – in the full sense of the word – path-breaking exhibits emphasise the reputation of the region of Hannover as an art metropolis. Here, visual art is fostered and promoted in all its assorted characteristics. Archaeology, natural history and ethnology are further thematic focusses of the versatile museum landscape.

Hannover's theatrical landscape captivates by its excellent range: from plays through opera, ballet and musical up to vaudeville, cabaret and puppet theatre. Whether state theatre or private stage, whether noble art or light muse – top-class cultural experiences are guaranteed for every season.



### **SPRENGEL MUSEUM**

Kurt-Schwitters-Platz, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 16 84 38 75

[www.sprengel-museum.de](http://www.sprengel-museum.de)

Das Museum umfasst eine weltweit bedeutende Sammlung zur Kunst des 20. Jahrhunderts und zeitgenössischer Kunst. The museum houses an important collection of 20th century and contemporary art that is known and admired worldwide.

Öffnungszeiten: Mi. – So. 10 – 18 Uhr, Di. 10 – 20 Uhr, Mo. geschlossen



### **KESTNERGESELLSCHAFT**

Goseriede 11, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 70 12 00

[www.kestnERGESELLSCHAFT.de](http://www.kestnERGESELLSCHAFT.de)

Seit 1916 spiegeln Einzelausstellungen herausragender Künstler die Diskussion in der internationalen zeitgenössischen Kunst. Since 1916, solo exhibitions of outstanding artists mirror the discussions within international contemporary art.

Öffnungszeiten: Di. – So. 11 – 18 Uhr, Do. 11 – 20 Uhr, Mo. geschlossen



### **HISTORISCHES MUSEUM**

Pferdestraße 6, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 16 84 30 52

[www.historisches-museum-hannover.de](http://www.historisches-museum-hannover.de)

Herzstück des Museums ist die goldene Kutsche des Welfenhauses – Zeuge einstiger Größe des Königreichs Hannover. The museum's heart: the Golden Coach from the Guelph's House – witness of former greatness of the Kingdom of Hannover.

Öffnungszeiten: Di. 10 – 19 Uhr, Mi. – FR. 10 – 17 Uhr, Sa./So. 10 – 18 Uhr, Mo. geschlossen





### **KUNSTVEREIN HANNOVER**

Sophienstraße 2, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 16 99 27 80

[www.kunstverein-hannover.de](http://www.kunstverein-hannover.de)

In wechselnden Ausstellungen werden hier wichtige nationale und internationale Positionen zeitgenössischer Kunst vorgestellt. Significant national and international positions of contemporary art are introduced within temporary exhibitions.

Öffnungszeiten: Di. – Sa. 12 – 19 Uhr, sonn- und feiertags 11 – 19 Uhr, Mo. geschlossen



### **MUSEUM SCHLOSS HERRENHAUSEN**

Herrenhäuser Straße 5, 30419 Hannover

T: +49 (0)511. 16 84 93 83

[www.hannover.de/herrenhausen](http://www.hannover.de/herrenhausen)

Retrospektiven machen die Geschichte der Schloss- und Gartenwelt Herrenhausens spür- und erlebbar. The history of the palace and garden worlds of Herrenhausen are made tangible and perceptible by means of retrospectives.

Öffnungszeiten: täglich: 11 – 18 Uhr, Nov. – März: Do. – So. 11 – 16 Uhr



### **LANDESMUSEUM HANNOVER**

Willy-Brandt-Allee 5, 30169 Hannover

T: +49 (0)511. 98 07 - 686 · [www.nlmh.de](http://www.nlmh.de)

Kunst vom Mittelalter bis zum frühen 20. Jahrhundert, Archäologie, Völkerkunde, Naturkunde, sowie ein Vivarium mit Fischen und Reptilien. Art from the Middle Ages up to the early 20th century, archaeology, ethnology, natural history as well as a vivarium complete with fish and reptiles.

Öffnungszeiten: Di. – Fr. 10 – 17 Uhr, Sa. / So. 10 – 18 Uhr, Mo. geschlossen



### **MUSEUM AUGUST KESTNER**

Trammplatz 3, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 16 84 27 30

[www.museum-august-kestner.de](http://www.museum-august-kestner.de)

Gegründet 1889, wurde das Museum für Angewandte Kunst aus sechs Jahrtausenden 1962 mit einer modernen Architektur umbaut. Founded in 1889, the Museum of Applied Art from six millennia was rebuilt with modern architecture in 1962.

Öffnungszeiten: Di., Do. – So. 11 – 18 Uhr, Mi. 11 – 20 Uhr, Mo. geschlossen



### **WOK – WORLD OF KITCHEN MUSEUM**

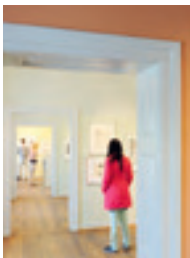
Spichernstraße 22, 30161 Hannover

T: +49(0)511. 54 30 08 58

[www.wok-museum.de](http://www.wok-museum.de)

Willkommen zu Europas erster Ausstellung über die verschiedenen Küchen-Kulturen aus der ganzen Welt, mit Liebe zum Detail! Welcome to Europe's first exhibition on kitchen cultures from all over the world and with attention to detail!

Öffnungszeiten: Di. – Sa. 11 – 19 Uhr, vorherige tel. Reservierung erforderlich



### **WILHELM BUSCH – DEUTSCHES MUSEUM FÜR KARIKATUR UND ZEICHENKUNST**

Georgengarten 1, 30167 Hannover

T: +49(0)511. 16 99 99-16

[www.karikatur-museum.de](http://www.karikatur-museum.de)

Meisterwerke Wilhelm Buschs und der internationalen satirischen Kunst. Masterpieces by Wilhelm Busch and the international satirical art.

Öffnungszeiten: Di. – So. 11 – 18 Uhr, Mo. geschlossen



### **ERLEBNISWELT HANNOVER AIRPORT**

Hannover Airport, Zugang zw. Terminal A/B  
Flughafenstraße, 30885 Langenhagen

T: +49 (0)511. 977-1238

[www.hannover-airport.de/erlebnis](http://www.hannover-airport.de/erlebnis)

Mit Aussichtsterrasse, originalen Flugzeugteilen und Experimenten rund ums Fliegen. With panoramic terrace, original aircraft components and aviation-related experiments.

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr, Sa., So., feiertags 10 – 19 Uhr



### **STRASSENBAHNMUSEUM**

Hohenfelser Straße 16, 31319 Sehnde

T: +49 (0)511. 6 46 33 12

[www.wehmingen.de](http://www.wehmingen.de)

In den Ausstellungshallen und auf dem Freigelände werden ausgewählte Fahrzeuge der Straßenbahngeschichte präsentiert. Selected vehicles of the tram history are presented in the exhibition halls and at the outdoor area.

Öffnungszeiten: April bis Ende Oktober, nur an Sonn- und Feiertagen 11 – 17 Uhr



### **BESUCHERBERGWERK KLOSTERSTOLLEN**

Hinterkampstraße 6, 30890 Barsinghausen

T: +49 (0)5105. 51 41 87

[www.klosterstollen.de](http://www.klosterstollen.de)

In diesem ehemaligen Stollen können Sie die Spur des „Schwarzen Goldes“ verfolgen. In this preserved gallery of an old coal mine you can follow the trail of the “black gold”.

Öffnungszeiten: Ganzjährig geöffnet nach Vereinbarung.



### **SCHAUSPIEL HANNOVER**

Prinzenstraße 9, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 99 99-11 11

Das Schauspiel Hannover setzt mit seinen vier Spielorten verstärkt auf gesellschaftspolitische Themen und fahndet nach neuen Utopien.

The Schauspiel Hannover with its four venues focuses increasingly on socio-political issues and searches for new utopias.

Info und Spielplan unter: [www.schauspielhannover.de](http://www.schauspielhannover.de)



### **STAATSOOPER HANNOVER**

Opernplatz 1, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 99 99 - 11 11

Der Spielplan von Oper und Staatsorchester umfasst in herausragender Darstellung Werke vom Barock bis zur Gegenwart. The repertoire of opera and state orchestra is characterised by an outstanding range of plays in excellent presentations from baroque to present.

Info und Spielplan unter: [www.oper-hannover.de](http://www.oper-hannover.de)



### **THEATER AM AEGI**

Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover

T: +49 (0)511. 9 89 36 30

Comedy, Musical, dramatisches Theater oder Gastspiele bekannter deutscher Schauspieler – das alles gehört in diesem Haus zum Spielplan. Comedy, musical, theatre drama or guest performances of well-known German actors – all this is part of the repertoire at our house.

Info und Spielplan unter: [www.theater-am-aegi.de](http://www.theater-am-aegi.de)



### ***GOP VARIETÉ-THEATER***

Georgstraße 36, 30159 Hannover

Tel.: 0511/30 18 67 - 10

Das GOP Varieté-Theater zeigt Bühnen-Shows, die zu einer neuen Interpretation des Variétébegriffs geführt haben.

The GOP Variété-Theater holds stage performances which have created a new interpretation of the concept of vaudeville.

Info und Spielplan unter: **www.variete.de**



### ***KULTURZENTRUM PAVILLON***

Lister Meile 4, 30161 Hannover

T: +49 (0)511. 23 55 55 - 0

Musik, Kabarett, Comedy, Theater und Literatur sowie gesellschaftspolitische Themen bieten gute Unterhaltung und kritische Information.

Music, cabaret, comedy, theatre and literature as well as socio-political issues offer great entertainment and critical information.

Info und Spielplan unter: **www.pavillon-hannover.de**



### ***TAK – DIE KABARETT-BÜHNE***

Am Küchengarten 3–5, 30449 Hannover

T: +49 (0)511. 44 55 62

Die 1. Liga der Kabarett-Szene bringt hier ihr Publikum zum Lachen und bietet gleichzeitig reichlich Stoff zum Nachdenken.

The premier league of the cabaret scene makes its audience laugh and provides ample food for thought at the same time.

Info und Spielplan unter: **www.tak-hannover.de**

# **MADE IN HANNOVER**

## **INNOVATIONEN IM FOKUS**

Die Wirtschaftsregion Hannover ist geprägt von einem soliden, zukunftsorientierten Umfeld und einem breiten Branchenspektrum – sie ist Industriestandort, Dienstleistungszentrum, Handelsdrehscheibe, Messe- und Kongressplatz von internationalem Renommee sowie ein äußerst erfolgreicher Einzelhandelsplatz.



Volkswagen Nutzfahrzeuge



Plug & Work

## **STRUKTUREN FÜR ERFOLGSGESCHICHTEN**

Die Kooperation zwischen Unternehmen und wissenschaftlichen Zentren ist Leitbild der hannoverschen Branchenentwicklung. Das Ergebnis: regionale Kompetenzzentren höchster Qualität, gezielt weiterentwickelt von der Wirtschaftsentwicklungsgesellschaft hannoverimpuls. **[www.hannoverimpuls.de](http://www.hannoverimpuls.de)**

## **FOCUS ON INNOVATIONS**

The economic region of Hannover is firmly rooted in a well-established but future-oriented environment with a broad range of business sectors. It is a premium industrial location, service centre, trade hub as well as an internationally renowned fair- and congress site and location of a very successful retail sector.

## **STRUCTURES FOR SUCCESS STORIES**

Continuous cooperation between local business enterprises and scientific centres is the guiding principle of Hannover's sector development. Amongst others, the results are regional competence centres of the highest quality, specifically developed further by the economic development company hannoverimpuls.

## **EXZELLENZ IN FORSCHUNG UND LEHRE**

Die Hochschullandschaft Hannovers bietet fast lückenlose Studienangebote und ist bekannt für ihre exzellente wissenschaftliche Qualität. An vier Hochschulen, einer Fachhochschule und renommierten Privatakademien bereiten sich 40.000 Studierende auf ihre berufliche Zukunft vor.



Produktionstechnisches Zentrum Hannover



Leibniz Universität Hannover

## **VON HANNOVER IN DIE WELT**

Auf den Gebieten Produktionstechnologie und Lasertechnik liegen Hannovers Forschungszentren im Spitzenfeld. Das Produktionstechnische Zentrum Hannover (PZH) und das Laserzentrum Hannover sind zudem wichtige Impulsgeber für Firmenansiedlungen im Bereich Forschung und Entwicklung.

## **EXCELLENY IN RESEARCH AND TEACHING**

Hannover's higher education landscape provides an almost gapless range of studies and is renowned for its excellent scientific quality. At four universities, one technical college and several distinguished private academies, about 40,000 students are preparing themselves for their professional future.

## **FROM HANNOVER TO THE WORLD**

In the areas of production technology and laser technology, Hannover's research centres belong to the leading group. The Produktionstechnische Zentrum Hannover (PZH) and the Laserzentrum Hannover are furthermore significant impulses for company settlements in the range of research and development.

## **RENOMMEE VON WELTRANG**

Mit über 65.000 Beschäftigten und mehr als 3.000 Unternehmen ist die Gesundheitswirtschaft in der Region Hannover die Zukunftsbranche Nummer eins und bietet außergewöhnlich gute Perspektiven für Unternehmensgründer und -ansiedler. Jeder siebte Berufstätige am Standort ist hier bereits tätig. International viel beachtete Institutionen bilden die Basis für hervorragende Rahmenbedingungen.



International Neuroscience Institute (INI)



Forschungslabor  
Research lab

## **RAUM FÜR INNOVATION**

Zahlreiche etablierte Unternehmen und Newcomer haben sich hier angesiedelt und sind vom Standort überzeugt. Die erstklassige Infrastruktur des Medical Parks Hannover sowie effektive Netzwerke und Fördereinrichtungen bieten ausgezeichnete Chancen zur Realisierung von Projektideen.

## **WORLD-CLASS REPUTATION**

With more than 65,000 employees and over 3,000 companies, Hannover's health economy is the future industry number one and provides outstanding perspectives for company founders, -settlements and internationally renowned institutions like the Hannover Medical School, the Veterinary University and the Clinic of Hannover.

## **ROOM FOR INNOVATION**

Several established companies and newcomers have settled here and are convinced of the location. The outstanding Medical Park Hannover and efficient networks provide excellent chances for the implementation of project ideas.



# KONGRESSSTADT CONGRESS CITY

## HANNOVER – GASTGEBER ERSTER KLASSE

Messen, Sport- und Musik-Events oder Volksfeste – die Gastgeberqualitäten Hannovers sind legendär. Besucherinnen und Besucher profitieren von der Herzlichkeit, der modernen Infrastruktur und den umfassenden Serviceleistungen. Vielfältige und außergewöhnliche Locations verleihen Hannover zudem das Prädikat eines hervorragenden Kongressstandorts für Veranstaltungen aller Art.



Beethoven Saal



Veranstaltung im Schloss Herrenhausen  
Event at Herrenhausen Palace

## HANNOVER – FIRST-CLASS HOST

Fairs, sport- and music events or public festivals – Hannover's qualities as a host are legendary. Visitors of the events benefit from the cordiality, state-of-the-art infrastructure and extensive services. Various and exceptional locations give Hannover the label of an excellent congress location for all kinds of events.

### HANNOVERKONGRESS

Vahrenwalder Straße 7  
30165 Hannover

T: +49 (0)511. 123 45 - 444,

F: +49 (0)511. 123 45 - 445

E-Mail: [info@hannoverkongress.de](mailto:info@hannoverkongress.de)

[www.hannoverkongress.de](http://www.hannoverkongress.de)

[www.hannoverkongress.de/english](http://www.hannoverkongress.de/english)



## **PARTNER FÜR EINEN STARKEN STANDORT**

### **FÜR EINEN STARKEN STANDORT IN DER MITTE EUROPAS!**

Engagement für den Standort in guter Gesellschaft – dafür stehen diese Unternehmen! Diese namhaften Marken wollen das Image des Wirtschafts- und Lebensraums Hannover verbessern, seine Identifikation fördern und die über-regionale Vermarktung unterstützen.

### **FOR A STRONG LOCATION IN THE MIDDLE OF EUROPE!**

Commitment for the location in good company – that is what these enterprises stand for! The “Hannover Partner” want to improve the image of the business- and living area Hannover, promote its identification and support trans-regional marketing.



& PARTNER

#### **Hensoldt, Kirchner & Partner**

Seit über 40 Jahren ist die Unternehmensgruppe in der Gastronomie- und Immobilienbranche aktiv und betreibt mittlerweile acht namhafte Objekte in Hannover. For more than 40 years, the corporate group is involved in the gastronomy- and real estate sector and runs eight renowned objects in Hannover by now.



#### **Deutsche Messe**

Mit jährlich rund 25.000 Ausstellern und 2 Mio. Besuchern am Messestandort Hannover ist die Deutsche Messe Impulsgeber der internationalen Geschäftsanbahnung. With about 25,000 exhibitors and 2 mil. visitors at Hannover fair, Deutsche Messe is forum of international business initiation. **[www.messe.de](http://www.messe.de)**

## PARTNERS FOR A STRONG LOCATION



Der Unternehmerverband des Gastgewerbes bündelt die Interessen von 7.000 Mitgliedsbetrieben in Niedersachsen. The trade association of gastronomy bundles the interests of 7,000 member companies in Lower Saxony.

**[www.dehoga-niedersachsen.de](http://www.dehoga-niedersachsen.de)**



Die Stadtwerke Hannover kreierten als erster Energieversorger in Deutschland ihre eigene Marke. „enercity“ gehört zu den zehn größten Energieversorgern Deutschlands. The Stadtwerke Hannover created their own brand “enercity”. It is one of the ten largest German energy suppliers. **[www.enercity.de](http://www.enercity.de)**



Jährlich besuchen 1,2 Mio. Gäste die sieben einzigartigen Erlebniswelten mit 2.200 Tieren aus 211 Tierarten. Every year, 1.2 mil. guests visit the unique experience world with 2,200 animals from 211 species. **[www.zoo-hannover.de](http://www.zoo-hannover.de)**



Die City Gemeinschaft Hannover vertritt die Interessen von über 450 Mitgliedern aus Handel, Wirtschaft und Gastronomie. The City Gemeinschaft Hannover represents the interests of over 450 members from trade, economy and gastronomy. **[www.citygemeinschaft-hannover.de](http://www.citygemeinschaft-hannover.de)**

## PARTNER FÜR EINEN STARKEN STANDORT



# Gilde

Die Gilde Brauerei hat in Hannover eine fast 500-jährige Tradition. Seit 2016 gehört sie der TCB Beteiligungsgesellschaft. The Gilde Brauerei has an almost 500-year tradition in Hannover. Since 2016, it belongs to the TCB group.

**[www.gildebrau.de](http://www.gildebrau.de)**



Über 5,3 Millionen Passagiere jährlich, 24 Std. geöffnet, viele Direktziele und komfortable Anbindung an die wichtigen europäischen Drehkreuze. Approx. 5.3 mil. passengers p.a., 24/7, many direct destinations and comfortable connection to all main European hubs. **[www.hannover-airport.de](http://www.hannover-airport.de)**



Als führender Konzertveranstalter der Region präsentiert Hannover Concerts jährlich rund 200 Shows aller Größen und Genres. As leading regional concert promoter, Hannover Concerts presents about 200 shows of all sizes and genres per year. **[www.hannover-concerts.de](http://www.hannover-concerts.de)**

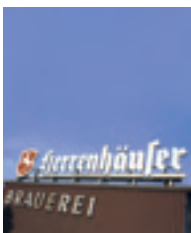


Als Deutschlands erster Direktversicherer bietet die Hannoversche ihren Kunden seit über 135 Jahren Sicherheit. Seit 2003 gehört die Hannoversche zur VHV Gruppe. As first German direct insurer, Hannoversche offers clients safety since 1877. Since 2003, it is part of VHV group. **[www.hannoversche.de](http://www.hannoversche.de)**

## PARTNERS FOR A STRONG LOCATION



Heise steht für Print- und Online-Medien wie Das Örtliche, Das Telefonbuch, c't, iX, Technology Review, heise online, Bücher und Apps. Heise stands for print- and online media like Das Örtliche, Das Telefonbuch, c't, iX, Technology Review, heise online, books and apps. **[www.heise-medien.de](http://www.heise-medien.de)**



Seit 1868 werden in der Privatbrauerei Herrenhausen Biere von allererster Qualität und einzigartigem Geschmack gebraut. For nearly 150 years, the family-owned brewery has been a key player in the economic and social life of the Hanover area. **[www.herrenhaeuser.de](http://www.herrenhaeuser.de)**



Die MADSACK Mediengruppe umfasst 18 Tageszeitungen, über 30 Anzeigenblätter sowie ein umfangreiches Digital-Portfolio. MADSACK Mediengruppe includes 18 regional newspapers, over 30 advertising journals and a broad digital portfolio. **[www.madsack.de](http://www.madsack.de)**



1972 in Hannover gegründet, verfügt ROSSMANN international aktuell über 3.100 Drogeriemarkte mit umfassendem Sortiment. Founded in Hanover in 1972, ROSSMANN currently has more than 3,100 drugstores worldwide, each with a comprehensive range. **[www.rossmann.de](http://www.rossmann.de)**

## PARTNER FÜR EINEN STARKEN STANDORT



 **schlütersche**  
Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG

Die richtigen Informationen zur richtigen Zeit: Die Medien der Schlüterschen bringen Anbieter und Kunden zusammen. The right information at the right time: media by Schlütersche bring together providers and customers.

**[www.schluetersche.de](http://www.schluetersche.de)**



 **Sparkasse  
Hannover**

Sparkasse Hannover: Niedersachsens größte Sparkasse, regionale Marktführerin bei Privat-/ Firmenkunden. Sparkasse Hannover: Lower Saxony's largest saving bank, regional market leader with private-/ corporate clients. **[www.sparkasse-hannover.de](http://www.sparkasse-hannover.de)**



 **CITYMARKETING**  
Hannover GmbH

X-CITY MARKETING – DER Partner für Out-of-Home-Kommunikation in Hannover. Führend bei Fahrgast-TV, Bus-, Bahn- und Plakatmedien. X-CITY MARKETING – THE partner for out-of-home communication in Hanover. Leading in passenger TV, bus-, tram- and poster media. **[www.xcm.de](http://www.xcm.de)**



 **SwissLife**

Swiss Life Deutschland ist ein führendes Finanzberatungs- und Versicherungsunternehmen mit über 3.000 Beratern. Swiss Life Germany is a leading financial advisory- and insurance company with over 3,000 advisors. **[www.swisslife.de](http://www.swisslife.de)**

## PARTNERS FOR A STRONG LOCATION



### hanova

GESTALTEN BAUEN LEBEN

hanova plant, baut und betreibt Parkhäuser und Tiefgaragen, Gewerbeimmobilien und Sonderimmobilien und vertreibt Gewerbefläche. hanova plans, builds and runs car parks, underground parking and special estates and sells commercial sites. [www.hanova.de](http://www.hanova.de)



### VGH

Die VGH Versicherungen bieten als größter Regionalversicherer in Niedersachsen Rundumschutz, mit jahrhundertelanger Erfahrung und einem einmalig dichten Servicenetz. As major regional insurer in Lower Saxony, VGH offers full protection with great experience and a unique service network. [www.vgh.de](http://www.vgh.de)



### Hannoversche Volksbank

Die Hannoversche Volksbank ist in allen Finanzfragen der Partner des privaten und gewerblichen Mittelstandes. The Hannoversche Volksbank is partner of the private and commercial middle class in regard to all financial affairs. [www.hannoversche-volksbank.de](http://www.hannoversche-volksbank.de)

## HANNOVER PARTNER



Hotellerie Hotel business



Rundfunk Broadcast



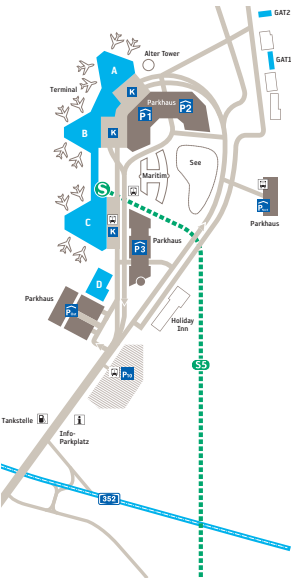
CITYMARKETING  
Hannover GmbH

Out of Home Media

# HANNOVER AIRPORT

## IHR TOR ZUR CeMAT UND HANNOVER MESSE 2018

Für über 5 Mio. Passagiere im Jahr ist der Hannover Airport die erste Adresse in Norddeutschland. Sie wissen vor allem das umfangreiche Serviceangebot, kurze Wege vor Ort, seine optimale Verkehrsanbindungen an das Streckennetz der Deutschen Bahn und an die wichtigsten Hauptverkehrsachsen A2 und A7 zu schätzen. Die vielen Direktverbindungen innerhalb Europas und zu allen wichtigen europäischen Drehkreuzen ermöglichen auch Ihnen als Besucher der CeMAT und der HANNOVER MESSE 2018 eine bequeme Anreise.



Anschluss zum Nahverkehr  
Access to public transport



Hocheffiziente Abläufe  
Highly efficient handling



Vom Flughafen erreichen Sie mit der S-Bahn (Linie S5) die Innenstadt von Hannover (Hauptbahnhof) in nur 18 Minuten. Die S-Bahn-Station finden Sie direkt in Terminal C. Ab dem Hauptbahnhof gelangen Sie mit der U-Bahn-Linie 8 in 17 Minuten zum Messegelände (Eingänge NORD 1 und 2). Auf der Ankunftsebene der Terminals A und C erhalten Sie nützliche Informationen, Eintrittskarten für die Messe sowie den Service der Zimmervermittlung an den mobilen CeMAT- und HANNOVER MESSE-Countern.

**[www.hannover-airport.de](http://www.hannover-airport.de)**

### ***BUS-SHUTTLE UND PRE-CHECK-IN***

Zwischen Flughafen und Messegelände verkehrt während beider Messen ein Bus-Shuttle. Die Bushaltestelle befindet sich auf der Ankunftsebene vor Terminal C. Die Firma B.F.M. bietet zudem einen Pre-Check-In sowie einen individuellen Gepäck- und Personentransfer an. Infos: **[www.buszumflug.de](http://www.buszumflug.de)**

## ***SHOPPEN UND ERLEBEN***

### ***SHOPPING UND GASTRONOMIE***

Auf der Abflugebene zwischen Terminal A und B bietet die Airport Plaza verschiedene Shopping-Möglichkeiten. Ergänzt wird das Angebot auf der Airport Plaza durch eine Apotheke und einen Friseur. Auf der Abflugebene im Terminal C zeigt Hub Convenience sein breites Sortiment für die Reise. Mehrwertsteuerrückerstattung für Nicht-EU-Bürger ist im Airport Service Center (Ankunft Terminal B) möglich. Das Marché Mövenpick Hannover Airport Restaurant, McDonald's mit einem McCafé und die SichtBar laden zum Essen, Trinken und Verweilen ein.

### ***ERLEBNISWELT HANNOVER AIRPORT***

Im Hannover Airport Erlebnis-Shop auf der Airport Plaza sind neben Produkten zur Fliegerei, Souvenirs und Marken aus der Region auch die Eintrittskarten für die Aussichtsterrasse und die Ausstellung „Welt der Luftfahrt“ sowie Gutscheine für Simulator-Flüge und Rundflüge erhältlich.

### ***MIETWAGEN***

Auf der Ankunftsebene zwischen Terminal A und B sind die Anbieter Avis

## **HANNOVER AIRPORT**



Tax-free shopping



Fly & Drive

Budget, Enterprise, Europcar, Hertz / Thrifty, Sixt und Volkswagen Financial Service Rent-a-Car vertreten.

### ***DUTY FREE***

Heinemann Duty Free bietet in den Wartebereichen ein vielfältiges Sortiment mit vielen Markenprodukten zu Duty Free-Preisen an.

### ***YOUR GATEWAY CeMAT AND HANNOVER MESSE 2018***

For more than 5 million passengers a year, Hannover Airport is the number one choice in Northern Germany. More than anything else they appreciate its wide range of services, short distances on site, and easy access to the German rail network and the major axes A2 and A7. Its extensive network of routes with a host of direct connections within Europe and all the leading European hubs makes for a convenient journey if you're visiting the CeMAT and HANNOVER MESSE 2018 trade fair, too. You can reach Hanover city center (main station) from the airport with the suburban train line S-Bahn S5 in just 18 minutes. The S-Bahn station is located directly in Terminal C. From Hannover Main Station it takes 17 minutes to the exhibition grounds (entrances NORD 1 + 2) by tram, line 8. At the arrival level of the terminals A and C you will get useful information, tickets for the fairs and accommodation service at the mobile CeMAT- and HANNOVER MESSE-counters. [www.hannover-airport.de](http://www.hannover-airport.de)

### ***BUS-SHUTTLE AND PRE-CHECK-IN***

During both trade fairs there is a bus shuttle between the airport and the

exhibition grounds. The bus stop is at the arrivals level in front of Terminal C. Furthermore, the company B.F.M. offers a pre-check-in as well as individual luggage and passenger transfer. Info: **www.buszumflug.de**

## ***SHOPPING AND EXPERIENCING***

### ***SHOPPING AND GASTRONOMY***

At the departures level between terminals A and B, Airport Plaza offers various shopping facilities. The range on Airport Plaza is complemented by a pharmacy and a hairdresser. At the departures level at terminal C, Hub Convenience presents its broad range of travel equipment. VAT refunds for non-EU residents are available at the Airport Service Centre (arrivals level Terminal B). The Marché Mövenpick Hannover Airport restaurant, McDonald's with a McCafé and SichtBar invite you to dine, drink and linger.

### ***WORLD OF EXPERIENCE HANNOVER AIRPORT***

Besides aviation-related products, souvenirs and regional brands you will also get tickets for the observation deck, the exhibition "World of Aviation" and vouchers for flight simulator and sightseeing flights at the Hannover Airport Experience-Shop at the Airport Plaza.

### ***RENTAL CARS***

At the arrivals level between terminals A and B the providers Avis Budget, Enterprise, Europcar, Hertz / Thrifty, Sixt and Volkswagen Financial Service Rent-a-Car are represented.

### ***DUTY FREE***

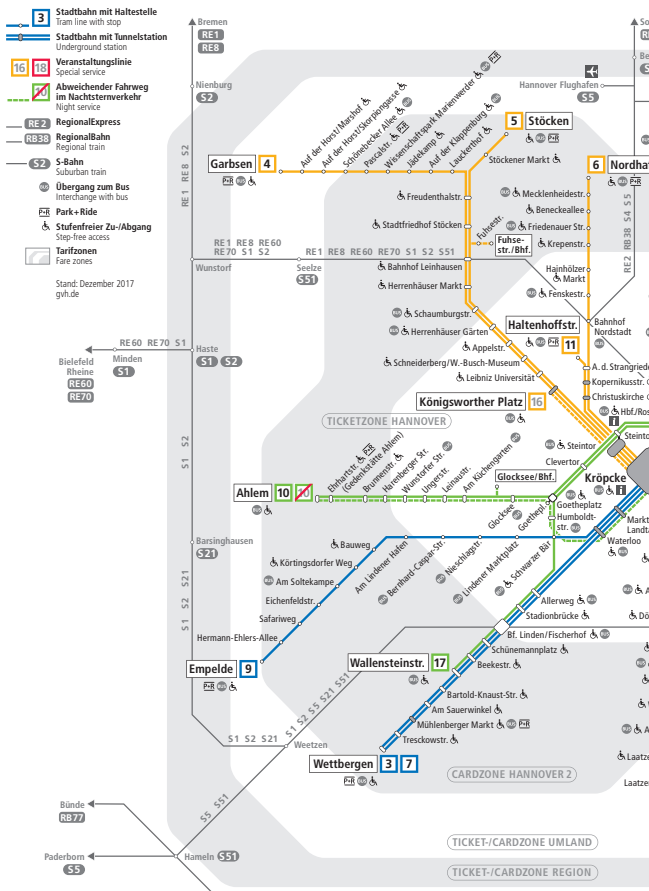
Heinemann Duty Free offers a varied range with a lot of branded products at duty free prices at the waiting areas.

## ***INFORMATIONEN INFORMATION***

Sie möchten weitere Informationen? Besuchen Sie unsere Website!  
You are looking for further information? Please visit our website!

**www.hannover-airport.de**

## 60



## GVH



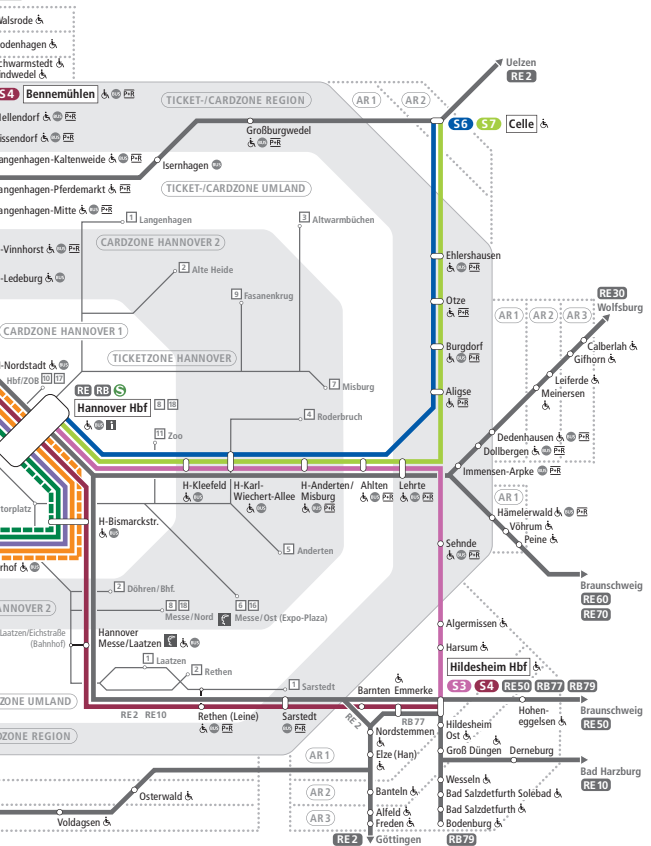
# LINIENNETZ RAIL NETWORK

-  **RE 2** RegionalExpress mit Bahnhof  
Regional express with station
  -  **RB 38** RegionalBahn mit Bahnhof  
Regional train with station
  -  **S 5** S-Bahn mit Bahnhof  
Suburban train with station
  -  **Hält nur im Nachtsternverkehr**  
Stops only at night
  -  **S 21** Expresslinie, hält nicht an jedem Bahnhof  
Express line, does not stop at all stations
  -  **4** Stadtbahn  
Tram line
  -  **Übergang zum Bus**  
Interchange with bus
  -  **Park+Ride**
  -  **Stufenfreier Zu-/Abgang**  
Step-free access
  -  **Tarifzonen im GVH**  
Fare zones
  -  **Tarifzonen Außenringe für Cards im GVH-Regionaltarif**  
Fare zones for cards of the GVH-regional fare
- Stand: Dezember 2017  
gvh.de



# RE RB S Regionalzug und S-Bahn

GVH



## STADTPLAN CITY MAP



### Tourist Information

Ernst-August-Platz 8, 30159 Hannover

Infocounter Neues Rathaus

Tramplatz 2, 30169 Hannover









## Deutsche Messe

### Deutsche Messe

Messesegelände, D-30521 Hannover

Tel.: +49 (0)511/89-0

Fax: +49 (0)511/89-32626

E-Mail: [info@messe.de](mailto:info@messe.de)

[www.messe.de](http://www.messe.de)



Marketing & Tourismus

### Hannover Marketing und Tourismus GmbH

Ernst-August-Platz 8, 30159 Hannover

Tel.: +49 (0)511/12345-111

Fax: +49 (0)511/12345-112

E-Mail: [info@hannover-marketing.de](mailto:info@hannover-marketing.de)

[www.hannover.de](http://www.hannover.de)

## IMPRESSUM IMPRINT

V.i.S.d.P. Responsible according to the press law: Hans Christian Nolte. Herausgeber Publishers: Hannover Marketing und Tourismus GmbH. Redaktion Editors: Anna Emmermann, Denis Kowalzyk. Fotografie Photography: Isabell Adolf (51), Georg Aerni (40), Florian Arp (53), Christian Burkert (3), Karsten Davideit (16, 17, 25), Deutsche Messe AG (56), Erlebniszo Hannover (32), Lars Gerhardts (1, 30, 31, 34), hannoverimpuls (46), Hannover Kongress Zentrum – Christian Gossmann (49), hanova / Langreder, Ammaniel Hintza (25), Hugo's Restaurant – Stefan Kröger (12), International Neuroscience Institute GmbH (48), Rainer Jensen (3, 7), Martin Kirchner (1, 12, 39, 42, 53, 67), Kai-Uwe Knoth (9), Patrice Kunte (36, 55), Landeshauptstadt Hannover (35), Thomas Langreder (45), Dirk Meußling (3, 4, 10, 22), Kevin Munkel (27), Ulrich Prigge (40), Alexander Raths – Fotolia (48), Malte Reiter (35), Katrin Ribbe (44), Dr. Detlev Rossa (58), Schloss Herrenhausen GmbH – Rainer Droese (49), Stefan Simonsen (51), Dorota Sliwonik (47), Sparkasse Hannover (54), Steinhuder Meer Tourismus (36), Reiner Stendel – echo-of-light.de (26), Christian Tepper (42), Michael Thomas (50, 52), Volkswagen Nutzfahrzeuge (46), Udo Weger (52), Gert Weigelt (44), Wiesentgehege Springe (33), Frank Wilde (45), Henrik Winther Ander – Fotolia (51), Tobias Wölki (54), Christian Wyrwa (28, 29, 30, 33, 37, 39, 44, 51). Gestaltung Design: Dreigang Kommunikationsdesign. Kartografie Cartography: Landeshauptstadt Hannover, Geoinformation. Druckfehler, Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Misprints, modifications and error excepted. Stand: 2018-03. As off 03-2018.

Besuche Hannover Tourismus bei Facebook.

VisitHannover bei Instagram.

Find Hannover Tourismus on Facebook.

VisitHannover at Instagram.



# MESSEGELEND EXHIBITION GROUNDS



## HANNOVER MESSE

**Integrated Automation, Motion & Drives**  
Hallen / Halls 8, 9, 11, 12, 14–17, 22, 23

**Digital Factory**  
Hallen / Halls 6–8

**Energy**  
Hallen / Halls 11–13, 27, FG

**Industrial Supply**  
Hallen / Halls 3–5

**Research & Technology**  
Halle / Hall 2

**CeMAT**  
Hallen / Halls 19–21, 24, 26,  
FG, Pavillons / Pavilions 32–35



Eingang  
Entrance



Informations-Centrum  
Information Center



Convention Center



Haus der Nationen  
House of Nations



Presse-Centrum  
Press Center



Freigelände  
Open-air site



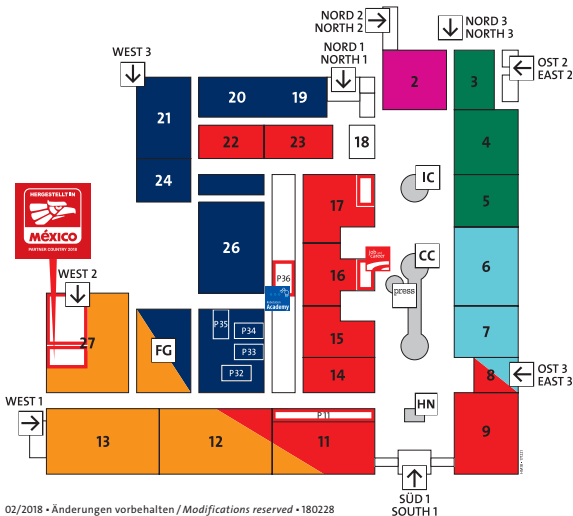
NORD/LB forum



job and career  
(Halle / Hall 17)



Robotation Academy  
(Pavillon / Pavilion 36)



02/2018 • Änderungen vorbehalten / Modifications reserved • 180228

# VERANSTALTUNGSKALENDER *EVENT CALENDAR*



APRIL  
APR

**23**

MO Mon

20:15

DESiMOs spezial Club: Philip Simon „Meisenhorst“ [KABARET](#)

20:30

Mural (CD-Release „Shishi's Wish“) [KONZERT](#)

21:00

Messe-Kick-off-Party (tägl. Programm ab 21:00 Uhr) [PA](#)

23:00

„Kultmontag“ („RNB Classics“ am 27.4.) [DANCEFLOOR](#)

APRIL  
APR

**24**

DI Tue

19:30

„Der Entertainer“ von John Osborne [THEATER](#)

20:00

„Fashion“ (auch am 25.4., 26.4. und 27.4.) [AKROBATIK / SH](#)

20:15

DESiMOs spezial Club: Cody Stone „Gadget & Magic“ [ZA](#)

23:00

„Ladies Night at 200ponies“ (auch am 27.4.) [DANCEFLOOR](#)

APRIL  
APR

**25**

MI Wed

20:00

Attila [KONZERT](#)

20:00

Impro Café – Blitzschnelles Impro Theater [THEATER](#)

21:00

„1€ Party“ („Vollmondparty“ am 26.4., „Crash Time!“ am

22:00

„Take 5“ (auch am 26.4., „Ladies Night“ am 27.4.) [DANCE](#)

APRIL  
APR

**26**

DO Thu

19:30

„Der Auftrag“ Erinnerung an eine Revolution v. Heiner M

20:00

Das Paradies (Indie-Pop aus Leipzig) [KONZERT](#)

20:00

Textpistols „God Save The Spleen“ [KABARETT](#)

APRIL  
APR

**27**

FR Fri

19:30

„Candide“ Comic Operetta von Leonard Bernstein [OPERET](#)

20:00

Breaking Salsa [TANZSHOW](#)

20:00

HAUS – Operation Wolf Haul [THEATER](#)

20:00

Itchy „All We Know-Tour 2018“ [KONZERT](#)

20:00

Martiste – support: Rabea [KONZERT](#)

22:00

Calamari Moon Suite (Jazz, Soul, Funk und Latinbeats) !

22:00

„Thank. God. It's. Friday.“ [DANCEFLOOR](#)

22:00

Dubstep, Elektro, Deep House und Techno [DANCEFLOOR](#)

22:00

Deep und House [DANCEFLOOR](#)



ETT	Apollo – Studio für Filmkunst, Limmerstr. 50, 30451 H.
	Jazz Club Hannover, Am Lindener Berge 38, 30449 Hannover
RTY	Brauhaus Ernst-August, Schmiedestraße 13, 30159 Hannover
	palo palo, Raschplatz 8, 30161 Hannover
	Schauspielhaus, Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
OW	GOP Varieté-Theater, Georgstraße 36, 30159 Hannover
UBEREI & KOMIK	Apollo – Studio für Filmkunst, Limmerstr. 50, 30451 H.
	200ponies, Goseriede 4, 30159 Hannover
	MusikZentrum Hannover, Emil-Meyer-Str. 26, 30165 Hannover
	Ballhof Café, Knochenhauerstraße 28, 30159 Hannover
n 27.4.) PARTY	DAX Bierbörse, Hamburger Allee 4, 30161 Hannover
FLOOR	Zaza Cocktails & Party, Hamburger Allee 4a, 30161 Hannover
üller THEATER	Schauspielhaus, Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
	Faust-Mephisto, Zur Bettfedernfabrik, 30451 Hannover
	TAK – Die Kabarett-Bühne, Am Küchengarten 3–5, 30449 H.
TE	Opernhaus, Opernplatz 1, 30159 Hannover
	Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover
	Kulturzentrum Pavillon, Lister Meile 4, 30161 Hannover
	MusikZentrum Hannover, Emil-Meyer-Str. 26, 30165 Hannover
	LUX – Tanzclub & Konzerte, Schwarzer Bär 2, 30449 Hannover
DANCEFLOOR	Cumberlandsche Galerie, Prinzenstraße 9, 30159 Hannover
	Osho Diskothek, Raschplatz 7, 30161 Hannover
	WEIDENDAMM, Weidendamm 8, 30167 Hannover
	Monkey's, Raschplatz 11G, 30161 Hannover

# Looking for good deals?

Visit the  of Hanover.



Hanover has all the offerings you'd expect from a major city:  
Over 350.000 m<sup>2</sup> of the finest shopping hotspots, an enormous  
variety of culture, world-class museums and nightlife attractions.

We hope you enjoy your stay.